

RO

Contor electronic monofazat **e.control.w04m** Instrucțiunea de utilizare

1. Aplicare

Contor electronic monofazat **e.control.w04m** (în continuare contor sau articol) este preconizat pentru contorizarea energiei electrice în rețele monofazate de curent alternativ. Contorul nu este preconizat pentru calculul de către furnizori a energiei electrice consumate, ci doar pentru o contabilizare internă.

Articolul corespunde Regulamentului tehnic utilajelor electrice de joasă tensiune și compatibilității electromagnetice a echipamentelor conform standardelor **EN 61326-1**, **EN 61326-2-2**.

2. Parametrii tehnici

Tab. 1	
Denumirea parametrului	Valoarea
Tensiunea nominală Ue, V	230
Frecvența, Hz	50
Curent nominal, A	5
Curent maximal, A	45
Minim contorizarea curentului, A	0,02
Clasa de precizie	1
Puterea de consum, nu mai mult de, VA	1 W/10 VA
Gradul de protecție	IP20
Constanta a contorului imp/kW×h	2 000
Intervalul valorilor contorului	0-99999,99
Tensiunea ieșirii de impuls, nu mai mult de, V [DC]	27
Curentul de conectare a ieșirii de impuls, nu mai mult de, mA [DC]	27
Durata impulsului, sec	0,009
Gradul de poluare a mediului	3
Altitudinea, nu mai mult de, m	2 000
Intervalul temperaturilor de lucru, °C	-20...+60
Umiditatea relativă admisă, %	<70 (la 25 °C, fără condensare)
Temperatura de păstrare, °C	-30...+70
Secțiunea conductorilor conectați, mm²	1...4
Forța de strângere a contactelor, nu mai mult de, Nm	0,5

3. Completarea

- contor monofazat electronic **e.control.w04m** - 1 buc.;
- instrucțiunea – 1 buc.;
- ambalajul – 1 buc.

4. Condiții de exploatare

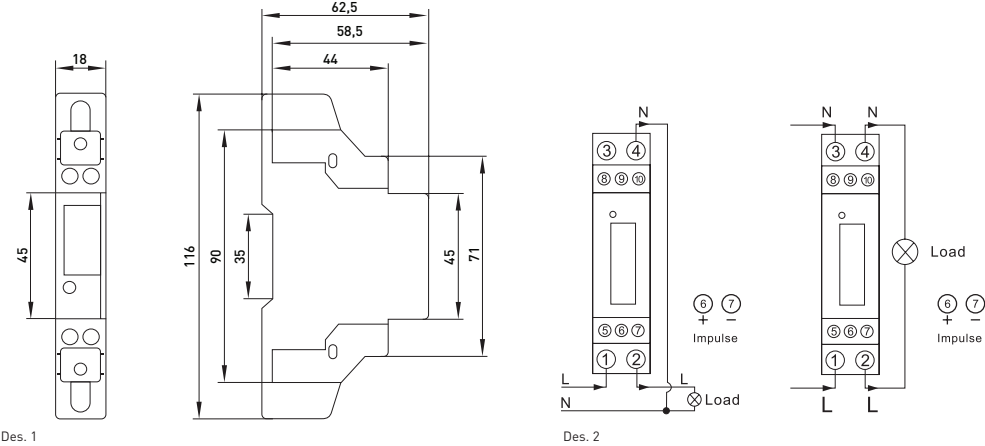
Articolul trebuie să fie exploatat în următoarele condiții ale mediului înconjurător:

- neexploziv;
- care nu conține gaze sau vapori agresivi, în concentrații care ar provoca coroziunea metalelor și a izolației;
- nesaturate cu praf și aburi conductoare de curent;
- lipsite de acțiunea directă a razelor ultraviolete.

Dispozitivele se păstrează doar în ambalajul producătorului, în încăperi cu aerisire naturală și la o temperatură a mediului înconjurător de la -30 °C până la +70 °C și cu o umiditate relativă de 70 % la 25 °C.

Termenul de păstrare a dispozitivelor, la consumatori, în ambalajul producătorului este de 6 luni.

5. Dimensiuni de gabarit și schemă de conectare



6. Montarea și exploatarea

Articolul se instalează în corp plastic sau metalic pe șina DIN de 35 mm.

Până la montare este necesar de a deconecta alimentarea. Conductorul fazic de alimentare conectați la clema 1, cel nul – la clema 3. Sarcina se conectează analogic, la clemele 2 și 4 (vezi Des. 2). După pornirea alimentării și odată cu începutul consumului energiei electrice de către consumator, contorul va începe să genereze impulsuri proporționale cu energia consumată, fapt ce va fi confirmat de o diodă LED sub display-ul contorului.

Utilizarea aparatului de măsură în circuite cu surse de armonici mai mari (convertoare de frecvență, surse de alimentare cu comutație, invertatoare fără filtre) poate duce la defectarea produsului în afara garanției.

Dispozitivul suplimentar de citire a impulsurilor se conectează la clemele 6 (+) și 7 (-).

7. Cerințe de securitate

Montarea, reglarea și conectarea dispozitivului trebuie să fie realizată de electricieni calificați, care dețin cel puțin grupa III de autorizare în domeniul securității electrice, care au luat cunoștință de prezentele instrucțiuni de exploatare.

Montajul și conectarea dispozitivului trebuie executată după confirmarea lipsei de tensiune în rețea. Nerespectarea cerințelor prezentelor instrucțiuni poate duce la o funcționare incorectă a dispozitivului, electrocutare, incendii

8. Reciclarea

Contorul nu trebuie eliminat ca deșeu menajer. El trebuie reciclat la organizațiile care se ocupa cu reciclarea aparatelor electrotehnice.

9. Obligațiile de garanție

Termenul mediu de funcționare este de 7 ani, cu condiția respectării de către consumatori a cerințelor de exploatare, transportare și păstrare.

Termenul garantat de exploatare a dispozitivului este de 1 an din ziua vânzării, cu condiția respectării de către consumatori a cerințelor de exploatare, transportare și păstrare.

Obligațiunile de garanție nu se extind asupra dispozitivelor care prezintă:

RU

Счетчик однофазный электронный **e.control.w04m** Руководство по эксплуатации

1. Назначение

Счетчик однофазный электронный **e.control.w04m** [далее счетчик или изделие] предназначен для учета электроэнергии в однофазных сетях переменного тока. Счетчик не предназначен для расчета энергопоставщиками за потребленную электроэнергию, а только для внутреннего учета.

Изделие соответствует Техническим регламентам низковольтного электрического оборудования и электромагнитной совместимости оборудования в части, **ДСТУ EN 60730-1**, **ДСТУ EN 61326-1**, **ДСТУ EN 61326-2-2**.

2. Технические характеристики

Tabl. 1	
Наименование параметра	Значение
Номинальное напряжение Ue, В	230
Частота, Гц	50
Номинальный ток, А	5
Максимальный ток, А	45
Минимальный ток учёта, А	0,02
Класс точности	1
Потребляемая мощность, не более, ВА	1 Вт/10 ВА
Степень защиты	IP20
Константа счетчика имп/кВт×ч	2 000
Диапазон показаний счетчика	0-99999,99
Напряжение импульсного выхода, не более, В [DC]	27
Ток подключения импульсного выхода, не более, mA [DC]	27
Длительность импульса, с	0,009
Степень загрязнения среды	3
Высота над уровнем моря, не более, м	2 000
Диапазон рабочих температур, °C	-20...+60
Допустимая относительная влажность,%	<70 (при 25 °C, без конденсации)
Температура хранения, °C	-30...+70
Сечение присоединяемых проводников, мм²	1...4
Усилия затягивания винта контактов, не более, Нм	0,5

3. Комплектация

- счетчик однофазный электронный **e.control.w04m** - 1 шт.;
- инструкция - 1 шт.;
- упаковка - 1 шт.

4. Условия эксплуатации

Изделие должно эксплуатироваться при следующих условиях окружающей среды:

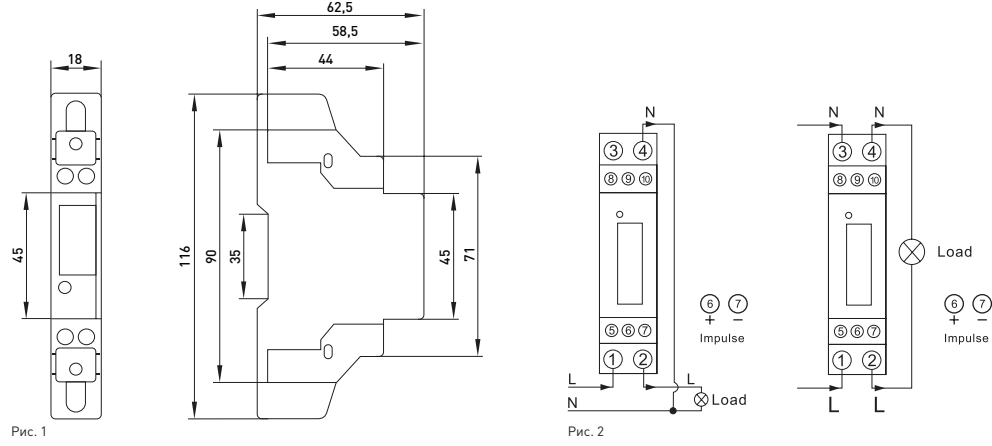
- невзрывоопасная;
- не содержит агрессивных газов и паров, в концентрациях, разрушающих металл и изоляцию;
- не насыщен токопроводящей пылью и паром;
- отсутствует непосредственное действие ультрафиолетового излучения.

Транспортирование изделия разрешено в штатной упаковке всеми видами крытого транспорта без попадания влаги.

Хранение изделия осуществляется только в упаковке производителя в помещениях с естественной вентиляцией при температуре окружающей среды от -30 до +70 °C и относительной влажностью 70 % при 25 °C.

Срок хранения изделия у потребителя в упаковке производителя - 6 месяцев.

5. Габаритные размеры, мм. Схемы подключения



6. Монтаж и эксплуатация

Изделие устанавливается в пластиковый или металлический корпус на DIN-рейку шириной 35 мм.

Перед монтажом необходимо отключить питание. Фазный проводник питания подсоединить к клемме 1, нейтраль - к клемме 3. Нагрузка присоединяется аналогично к клеммам 2 и 4 (см. Рис. 2). После включения питания и начала потребления электроэнергии потребителем, счетчик начнет генерировать импульсы пропорциональные потребленной электроэнергии, о чем будет свидетельствовать светодиод под дисплеем счетчика.

Использование счетчика в электрических цепях с источниками высших гармоник (частотные преобразователи, импульсные блоки питания, инверторы без фильтров) может привести к негарантийной поломке изделия.

Дополнительное устройство считывания импульсов присоединяется к клеммам 6 (+) и 7 (-).

7. Требования безопасности

Монтаж, настройка и подключение должны выполняться только квалифицированным электротехническим персоналом, имеющим группу допуска по электробезопасности не ниже III-й, знаком с данной инструкцией по эксплуатации.

Монтаж и подключение изделия должны проводиться при выключенной напряжении. Невыполнение требований данной инструкции может привести к неправильному функционированию изделия, поражения электрическим током, пожара.

8. Утилизация

Счетчик не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Его следует утилизировать в организациях, занимающихся утилизацией электротехнических приборов.

9. Гарантийные обязательства

Средний срок эксплуатации - 7 лет при условии осуществления потребителем требований эксплуатации, транспортировки и хранения.

Гарантийный срок эксплуатации изделия - 1 год со дня продажи при условии соблюдения потребителем требований эксплуатации, транспортирования и хранения.

Гарантийные обязательства не распространяются на изделия, которые имеют:

- механические повреждения;
- другие повреждения, возникшие в результате неправильного транспортирования, хранения, монтажа и подключения, неправильной эксплуатации;

EN

Single phase modular energy meter **e.control.w04m** User's manual

1. Application

Single phase modular energy meter **e.control.w04m** (hereinafter meter or product) is intended for metering electricity in single-phase AC networks. The meter is not intended for the calculation of energy suppliers for consumer electricity, but only for internal accounting.

The meters are meet requirements of **EN 61326-1**, **EN 61326-2-2**.

2. Technical data

Table 1	
Name of the parameter	Value
Rated voltage Ue, V	230
Frequency Hz	50
Rated current, A	5
Maximum current, A	45
Minimum metering current, A	0,02
Accuracy class	1
Power consumption, no more than, W	1/10 VA
Degree of protection	IP20
Impulse counter constant/kW×h	2 000
Range of counter readings	0-99999,99
Pulse output voltage, not more than, V [DC]	27
Pulse output connection current, max, mA [DC]	27
Pulse duration, s	0,009
Degree of environmental pollution	3
Height above sea level, not more than, m	2 000
Operating temperature range, °C	-20...+60
Permissible relative humidity, %	<70 (at 25 °C, without condensation)
Storage temperature, °C	-30...+70
Section of connected conductors, mm²	1...4
Efforts of a tightening of the screw of contacts, no more, Nm	0,5

3. Structure

- single phase modular energy meter **e.control.w04m** - 1 pc.;
- user's manual - 1 pc.;
- packing - 1 pc.

4. Terms of Use

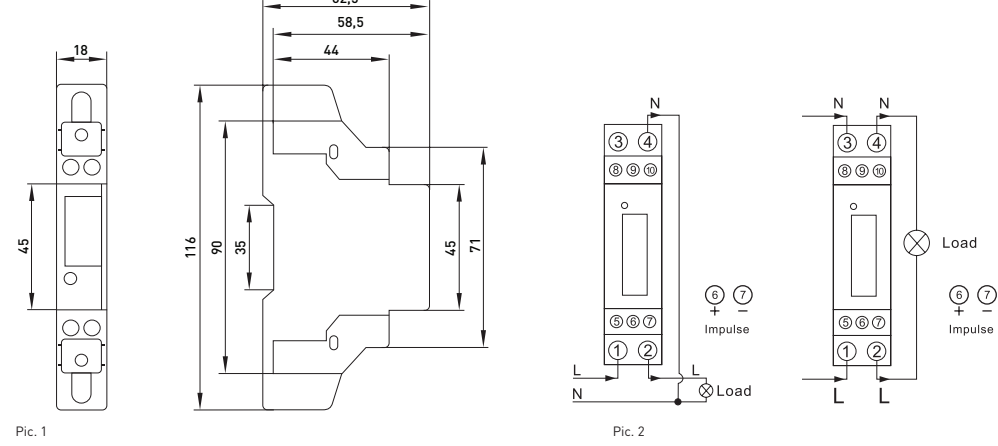
The product must be operated under the following environmental conditions:

- non-explosive;
- which does not contain aggressive gases and vapors, in concentrations that destroy metals, and isolation;
- unsaturated with conductive dust and vapors;
- absence of direct influence of ultraviolet radiation.

Storage of the product is carried out only in the manufacturer's packaging in rooms with natural ventilation at an ambient temperature of -30 to +70 °C and a relative humidity of 70 % at 25 °C.

The shelf time of the product in the manufacturer's packaging is 6 months.

5. Overall dimensions, mm. Wiring diagrams



6. Installation and operating

The product is installed in a plastic or metal case on a DIN rail 35 mm wide.

Before installation, turn off the power. Connect the phase conductor to terminal 1, neutral to terminal 3. The load is connected in the same way to terminals 2 and 4 [see Pic. 2]. After the power is turned on and the consumer starts consuming electricity, the meter starts generating pulses proportional to the consumed electricity, as indicated by the LED under the counter display.

Use of the meter in circuits with sources of higher harmonics (frequency converters, switching power supplies, inverters without filters) may result in non-warranty product failure.

The optional pulse reading device is connected to terminals 6 (+) and 7 (-).

7. Safety requirements

Installation, adjustment and connection must be carried out only by qualified electrical personnel having an electrical safety approval group of at least III, familiar with these operating instructions.

Installation and connection of the product must be carried out with the voltage switched off. Failure to comply with the requirements of this manual may result in malfunctioning of the product, electric shock, fire.

8. Utilization

The meter is not subject to disposal as household waste. It should be disposed of in organizations that dispose of electrical appliances.

9. Warranty

The average service life is 7 years, subject to operation, transportation and storage.

The warranty period of the product is 1 year from the date of sale, subject to the requirements of operation, transportation and storage.

Warranty does not apply to products that: